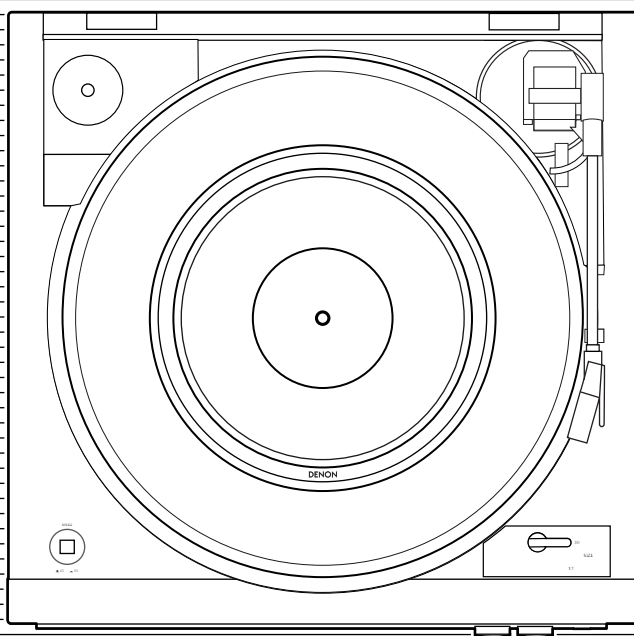
DENON

FULLY AUTOMATIC TURNTABLE SYSTEM

DP-29F

BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING

IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

1. **Handle the power supply cord carefully**
   Do not damage or deform the power supply cord. If it is damaged or deformed, it may cause electric shock or malfunction when used. When removing from wall outlet, be sure to remove by holding the plug attachment and not by pulling the cord.
2. **Do not open the bottom cover**
   In order to prevent electric shock, do not open the bottom cover.
   If problems occur, contact your DENON dealer.
3. **Do not place anything inside**
   Do not place metal objects or spill liquid inside the turntable system.
   Electric shock or malfunction may result.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.
Model No. DP-29F Serial No. ____________

- **VORSICHT:**
  Auch wenn der plattenspieler auf “STOP” steht, bleibt das Gerät an den Wechselstromkreis angeschlossen.
  Wenn Sie z. B. auf Urlaub gehen, achten Sie bitte darauf, daß das Netzkabel gezogen wird.
- **PRECAUTION:**
  Aunque el giradiscos esté en posición “STOP” la unidad sigue conectada a la línea de 230 voltios CA.
  Assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione se ci si allontana da casa ad esempio per una vacanza, ecc.
- **WAARSCHUWING:**
  Als de draaitafel zich in de “STOP” stand bevindt, dan is deze nog steeds aangesloten op het lichtnet.
  Haal de stekker uit het stopcontact als u enige tijd weg bent van huis, b.v. met vakantie.

VORSICHT:
Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.
Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

ATTENZIONE:
Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l’alimentazione all’unità e deve essere facilmente accessibile all’utente.

WAARSCHUWING:
Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

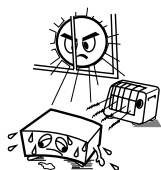
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

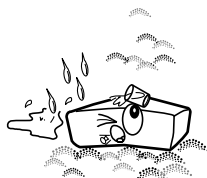
The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Entspricht den Verordnungen der Direktive 2006/95/EC und 2004/108/EC.
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  In conformità con le condizioni delle direttive 2006/95/EC e 2004/108/EC.QUESTO PRODOTTO E’CONFORME AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met devolgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 2006/95/EC en 2004/108/EC.

DENON Europe
Division of D&M Germany GmbH
An der Landwehr 19, Nettetal,
D-41334 Germany

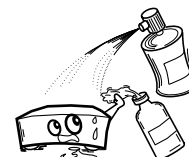
HINWEISE ZUM GEBRAUCH / NOTE SULL'USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
  Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
  Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Vermijd hoge temperaturen.
  Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
  Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Maneggiate il filo di alimentazione con cura.
  Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
  Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.

- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.

- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht ver-wendet werden soll, trennen Sie das Netzka-bel vom Netzstecker.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimen-tazione per un lungo periodo di tempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.

✻ (For sets with ventilation holes)

- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht ver-deckt werden.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.

- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit appa-raat vallen.

- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berüh-rung kommen.
- Assicuratevvi che l'unità non venga in contat-to con insetticidi, benzolo o solventi.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunner met dit apparaat in kontakt komen.

- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifiëren.

ACHTUNG:

- Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen.
- Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden.
- Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.

ATTENZIONE:

- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionate sull'unità fiamme libere, come ad esempio candele accese.
- Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi.

WAARSCHUWING:

- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.

La ringraziamo per aver acquistato il sistema di piatto girevole completamente automatico.
Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso al fine di familiarizzare con l'apparecchio e di ottenere un'ottima prestazione.

Si prega di controllare che i seguenti articoli siano inclusi nella scatola assieme all'unità principale:

(1) Istruzioni per l'uso (queste istruzioni) 1
(2) Lista delle stazioni di servizio 1
(3) Piatto 1
(4) Tappetino in gomma 1
(5) Adattatore 45 giri/min 1

– INDICE –

1 PRECAUZIONI

Alimentazione

I voltaggi di alimentazione per le apparecchiature elettriche differiscono da area ad area. Assicuratevi che il vostro apparecchio soddisfi le caratteristiche di alimentazione della vostra zona.
Se avete dei dubbi, consultate un elettricista qualificato.

A proposito dell'interruttore di alimentazione

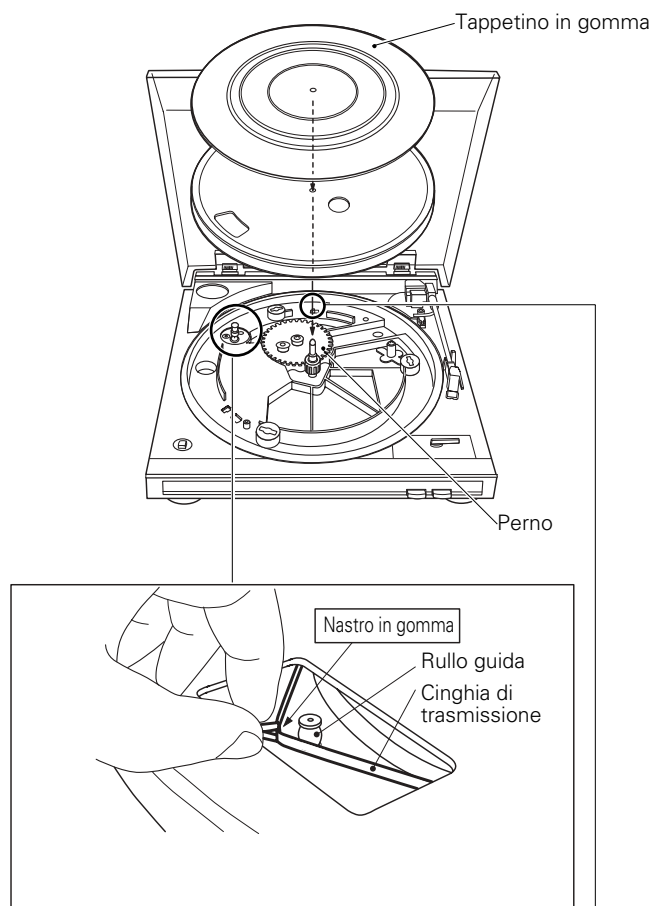
Questo giradischi non è provvisto di un interruttore di alimentazione primario. L'interruttore di alimentazione è incorporato nel braccio del giradischi. L'alimentazione al giradischi viene interrotta quando il braccio ritorna sull'appoggio del braccio. Tuttavia, notate che in questo caso l'alimentazione non è completamente disattivata. Se desiderate disattivare completamente l'apparecchio, togliete il cordone di alimentazione dalla presa d'uscita in corrente alternata.

Cosa dovreste sapere per proteggervi

- Non toccate la spina con le mani bagnate.
- Non tirate mai il cordone, ma sempre la spina.
- Fate riparare o riassemblare il giradischi solo da un professionista qualificato. Una persona non autorizzata potrebbe toccare le parti interne e ricevere una forte scossa elettrica.
- Non consentite mai a un bambino di inserire nulla, soprattutto oggetti in metallo, all'interno del giradischi.

Proteggete anche il giradischi

- Utilizzate solamente una sorgente di alimentazione in corrente alternata. Non usate mai una corrente di alimentazione in corrente continua.
- Se viene versata acqua sul giradischi, scollegatelo e chiamate il vostro rivenditore.
- Assicuratevi che il giradischi sia ben ventilato e lontano dalla luce diretta del sole.
- Per evitare danni ai circuiti interni e alla superficie esterna, tenetelo lontano da fonti di calore (stufe ecc.)
- Evitate di utilizzare insetticida di tipo spray vicino al giradischi, potrebbe danneggiare le finiture e infiammarsi improvvisamente.
- Per evitare di danneggiare le finiture, non utilizzate mai diluente o altri simili prodotti chimici per pulire il giradischi.
- Collocate il giradischi su una superficie piatta e solida.
- Se pensate di non usare il giradischi per lungo tempo scollegate il cordone di alimentazione.
- Per proteggere gli isolatori, sollevate sempre il giradischi quando lo spostate. E prima di spostare il giradischi, scollegate tutti i cavi di collegamento.
- Quando trasportate il giradischi per un lungo percorso, collocatelo nella scatola originale avvolto negli involucri protettivi.

2 PRIMA DI UTILIZZARE IL GIRADISCHI

- **La cinghia di trasmissione è sistemata sotto il piatto.** Quando assemblate il giradischi maneggiate la cinghia con attenzione.
- Togliete tutto il materiale di imballaggio attaccato al braccio, ad eccezione di quello sullo stilo, e poi aprite il coperchio e assemblatelo. Dopo averlo assemblato, togliete la copertura allo stilo.

1	**Trattenete il piatto per i fori sulla superficie esterna e poi abbassate delicatamente il piatto in modo che il perno entri nel foro centrale. Ruotate il piatto fino a che una delle sue aperture esterne sia allineata con il rullo guida. (Fate riferimento all'illustrazione).**
2	**Afferrate delicatamente e tirate verso il nastro in gomma della cinghia di trasmissione che si trova avvolta sotto al giradischi e poi allungate la cinghia intorno al rullo guida. (Dopo averla agganciata togliete il nastro.) Per assicurarvi che la cinghia di trasmissione sia stata fissata correttamente, ruotate lentamente il piatto per 3 o 4 volte.**
3	**Sistemate il tappetino in gomma sul piatto.**

IMPORTANTE! Per favore controllate.

Controllate che la cinghia di trasmissione e il nastro in gomma siano stati attaccati sotto il piatto. Afferrate il nastro come mostrato nell'illustrazione e allungatelo sul rullo guida.

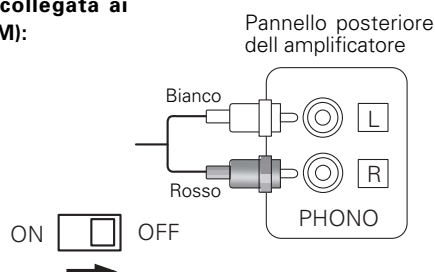
Interruttore dell amplificatore equalizzatore

Questa unit dotata di un amplificatore equalizzatore RIAA, pertanto pu essere collegata a un amplificatore senza ingresso PHONO (giradischi). In relazione al tipo di amplificatore, regolate l INTERRUTTORE DELL AMPLIFICATORE EQUALIZZATORE.

Quando l unit collegata ai jack PHONO (MM):

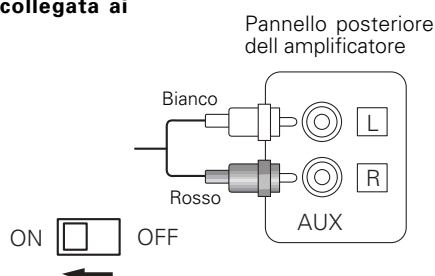
Pannello posteriore dell amplificatore

Bianco
Rosso
L
R
PHONO

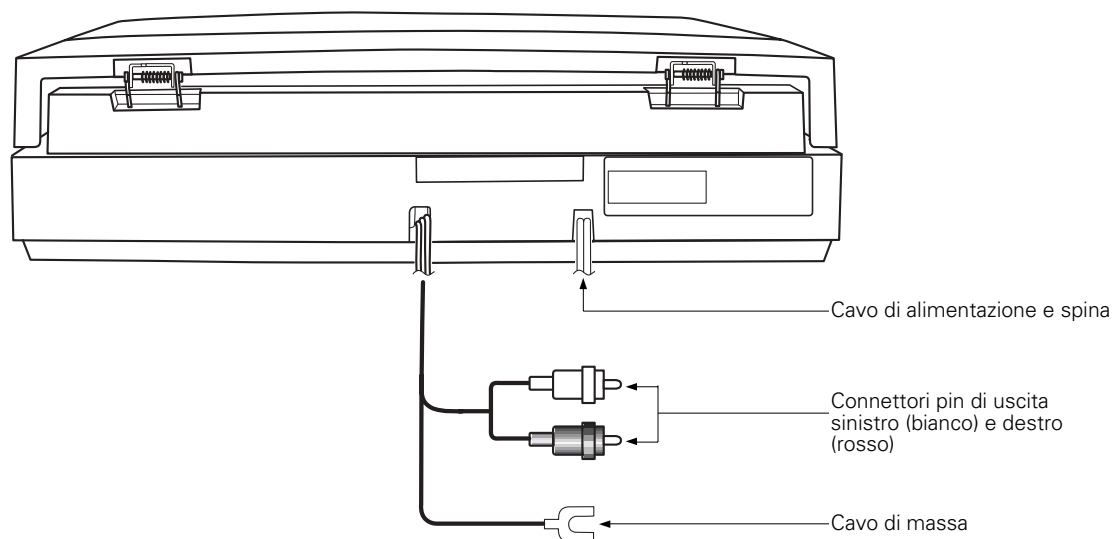
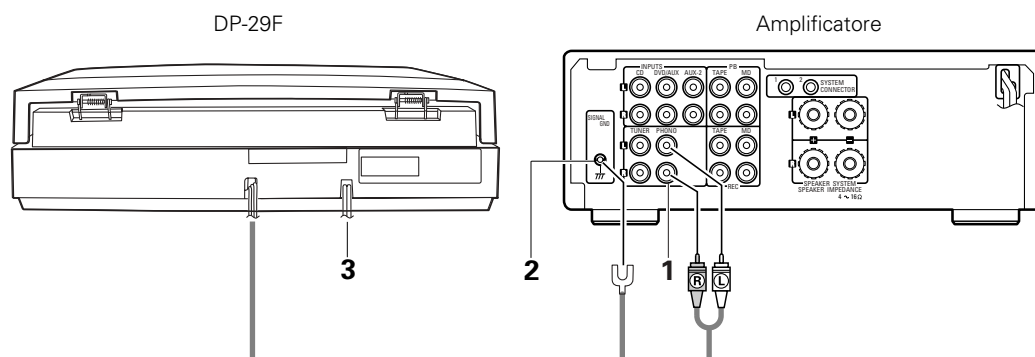
ON OFF

Quando l unit collegata ai jack AUX, ecc.

Pannello posteriore dell amplificatore

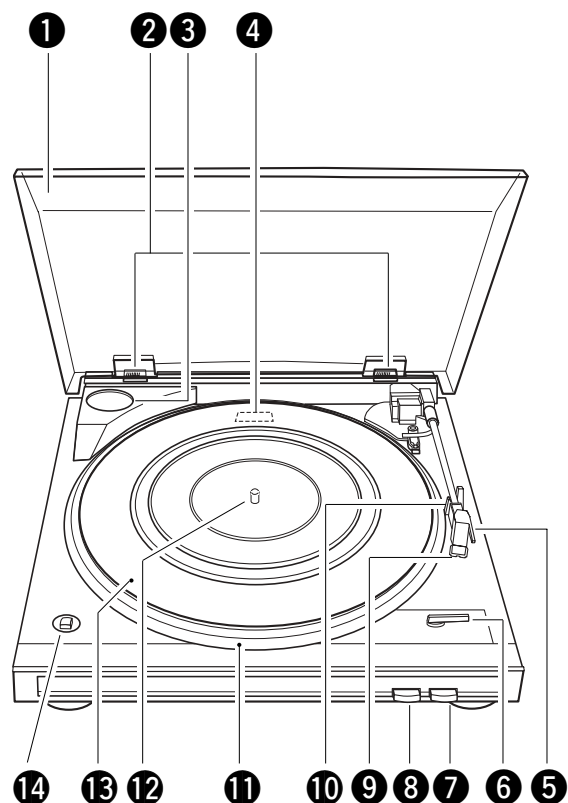
Bianco
Rosso
L
R
AUX

ON OFF

3 COLLEGAMENTI

Prima di cominciare

- Spegnete i componenti.
- Collegate il cordone di alimentazione per ultimo.
- Collegate tutto saldamente. Collegamenti lenti possono causare distorsioni.
- Per impedire danni ai cordoni, collegate e scollegate gli apparecchi tenendo in mano la spina e non il cordone.
- Assicuratevi di collegare il PIN bianco al jack sinistro (L-bianco) e il PIN rosso al jack destro (R-rosso)

Collegamenti

1	**Collegate i connettori PIN sinistro e destro del cavo di uscita del giradischi ai jack PHONO del vostro amplificatore ecc.**
2	**Collegate saldamente il cavo di terra del giradischi al terminale terra SIGNAL GND (Ground=terra) del vostro amplificatore.**
3	**Dopo che tutti i collegamenti sono stati effettuati.** • Collegate il cordone di alimentazione del giradischi all'uscita in corrente alternata del vostro amplificatore stereo, timer audio opzionale o direttamente alla presa in corrente alternata.

NOTA:
- Se il piatto inizia a girare quando il cordone di alimentazione è collegato, premete il pulsante STOP una volta.

4 COMANDI

❶ **Coperchio antipolvere**

❷ **Cerniera coperchio antipolvere**

❸ **Adattatore 45 e rispettivo alloggiamento**

❹ **Interruttore amplificatore equalizzatore**

❺ **Leva a dito per sollevare ed abbassare il braccio**

❻ **Leva di selezione della taglia**

❼ **Pulsante STOP**
- Per iniziare la arresto.

❽ **Pulsante START**
- Per iniziare la riproduzione.

❾ **Fonorivelatore**

❿ **Appoggio del braccio**
- Sostiene il braccio.

⓫ **Piatto**

⓬ **Perno**

⓭ **Tappetino in gomma**

⓮ **Pulsante SPEED (velocità 33 ▀ / 45 ▁)**
- Per selezionare la velocità della riproduzione.

5 RIPRODUZIONE DEL DISCO

Prima di cominciare

- Accendete i componenti.
- Regolate il selettore di ingresso del vostro amplificatore su PHONO o AUX.
- Togliete la copertura dello stilo prima della riproduzione.
- Utilizzate l'adattatore a 45 giri quando riproducete dischi da 17 cm (se il foro centrale è largo).

1	**Aprite il coperchio antipolvere e collocate il disco che desiderate riprodurre sul piatto.**
2	**Regolate il pulsante SPEED con la velocità di riproduzione del disco.** • 33 - 1/3 giri ....regolazione a 33 • 45 giri ....regolazione a 45
3	**Selezionate la leva di selezione a seconda della taglia di registrazione.**
4	**Premete fermamente il pulsante START per almeno 1 secondo.** • Il piatto comincerà a girare e la riproduzione avrà inizio automaticamente.

Dopo che l'intero disco è stato riprodotto, il braccio ritorna sull'appoggio del braccio e il braccio smette automaticamente di ruotare.

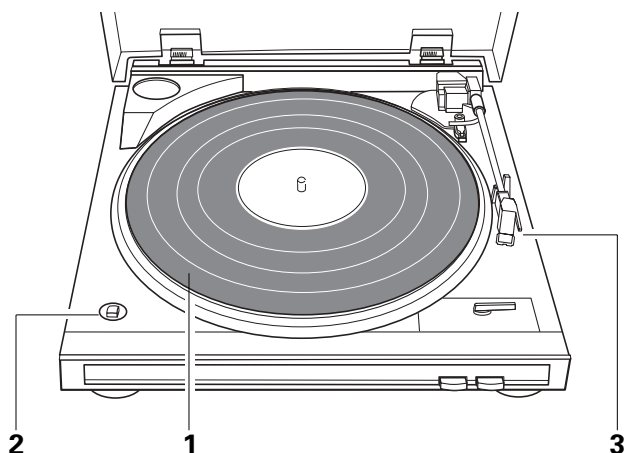
Per interrompere la riproduzione

Premete il pulsante STOP.
La riproduzione si interrompe e il braccio ritorna sull'appoggiabraccio.

Circa il sistema automatico di riproduzione

- Non toccate il braccio e il piatto o disattivate l'apparecchio durante la riproduzione.
- Il sistema di ritorno automatico è regolato in modo da riportare il braccio a un punto specifico sul disco.
- I dischi da 25 cm non possono essere utilizzati con il sistema di riproduzione automatico. Riproducete questi dischi manualmente. Se il sistema di ritorno automatico non si inserisce dopo la riproduzione, premete il tasto STOP.

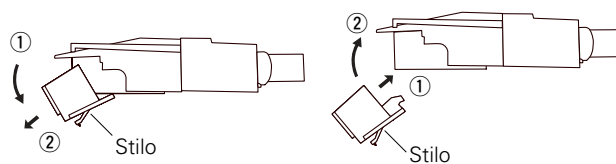
6 CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Riproduzione manuale

1	**Collocate sul piatto il disco che disiderate riprodurre.**
2	**Regolate il pulsante della velocità (SPEED) a seconda del disco.**
3	**Sollevando il braccio per mezzo della leva a dito lo spostate in un punto prossimo all'inizio della traccia che desiderate ascoltare.** • Il piatto inizierà a ruotare.

Sostituzione dello stilo

Lo stilo fornito dovrebbe essere cambiato dopo circa 400 ore di riproduzione. Afferrate saldamente la puntina con una mano e tirate delicatamente lo stilo liberandolo dalla puntina con l'altra mano. Sostituite la puntina con il ricambio DSN-82.

Prima di sostituire lo stilo

Disattivate il giradischi e il vostro amplificatore.

7 RICERCA GUASTI

Nessuna alimentazione.
Il piatto non gira.
- Il cordone di alimentazione non è collegato il modo corretto. Verificate il collegamento del cordone di alimentazione.
- La cinghia di trasmissione non è sistemata sulla puleggia. Controllate la cinghia di trasporto.

Nessun suono.
- I cavi di uscita non sono collegati correttamente. Collegateli saldamente ai jack PHONO o AUX del vostro amplificatore.
- Il selettore d'ingresso sul vostro amplificatore non è posto su PHONO o AUX. Regolatelo su PHONO o AUX.

Scricchiolii.
Lo stilo salta.
Il suono e'distorto.
- O lo stilo o il disco sono sporchi. Pulite entrambi prima della riproduzione.
- Lo stilo o il disco sono consumati. Sostituiteli.

Rombo.
- Il giradischi è troppo vicino al diffusore. Spostatelo dal diffusore.
- Il giradischi è collocato in una posizione instabile. Collocatelo su una superficie piatta e solida.
- Il volume è troppo alto. Abbassate il volume del vostro amplificatore.

Ronzio.
- Il cavo di terra non è collegato al terminale SIGNAL GND (Ground=terra) del vostro amplificatore. Collegatelo saldamente al terminale SIGNAL GND (Ggroun).

Il braccio non is sposta quando premete il pulsante START.
- Il braccio è bloccato all'appoggiabraccio. Togliete il blocca braccio prima della riproduzione.

Nel caso un problema dovesse persistere scrivete il modello, il numero di serie e tutti i dati pertinenti la copertura di garanzia e la descrizione chiara dei problemi. Poi contattate il più vicino rivenditore autorizzato con servizio di assistenza Denon.

8 CARATTERISTICHE

Trazione: Trazione a cinghia
Motore: Motore servo controllato
Velocità: 33-1/3 e 45 giri
Wow & flutter: 0,15% WRMS
Braccio: Tipo bilanciato dinamico
Lunghezza effettiva del braccio: 195 mm
Gamma di regolazione della pressione dello stilo: 3,5 g (fisso)
Element-Typ: DSN-82

Testina: 2,5 mV
Voltaggio in uscita: 3,5 g
Alimentazione: CA 230 V, 50 Hz
Consumo corrente: 2 W
Dimejnsioni: 360 (L) x 97 (A) x 357 (P) mm
Massa: 2,8 kg

I dati tecnici ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso per motivi di miglioramento.